Obsah / *Contents*

O jednom vztahu, o jedné výstavě 12
Concerning one relationship, one exhibition 19
Richard Drury

Kladenská mystika 28
Kladno mysticism 32
Dagmar Šubrtová, Václav Cílek

Dům v Bendlově ulici 38
The House in Bendlova Street 39
David Prachař

Skutečnost / *Reality* 44
Souběh / *Parallel Lives* 54
Jatka / *Slaughter* 68
Zápas / *Struggle* 80
Tíha / *Burden* 96
Sevření / *Confinement* 108
Cesta / *Journey* 122
Rozmluva / *Conversation* 136
Dotyk / *Touch* 146
Smíření / *Reconciliation* 160
Souznění / *Harmony* 174
Proměna / *Transformation* 188
Richard Drury

Jitka a Květa Válovy 206
Jitka and Květa Válová 209
Eva Petrová

Dvojjediná tvorba Jitky a Květy Válových 214
A unity forged of two halves – the art of Jitka and Květa Válová 217
Alena Potůčková

Nástin koncepce a průběhu 1. etapy restaurování pozůstalosti sester Válových 222
Outline of the concept and course of action of the first stage of restoring the Válová sisters' estate 224
Kateřina Ďoubalová

Pozůstalost Jitky a Květy Válových ze sbírek GASK 228
The estate of Jitka and Květa Válová in the GASK collection 230
Jitka Francová

Jitka a Květa Válovy – stručný životopis 237
Jitka and Květa Válová – brief biography 239
Výstavy, zastoupení ve sbírkách, bibliografie / *Exhibitions, collections, bibliography* 241

Seznam vystavených děl 248
List of exhibits 256